

## Symptoms of HIV infection

Most people in the early stages of HIV infection don't have any obvious symptoms. When symptoms do develop, they are usually similar at first to those of common minor illnesses, such as flu, except that they last longer and are more severe. Persistent tiredness, unexplained fevers, recurring night sweats, prolonged enlargement of lymph nodes (glands), and weight loss are all common.

People with HIV are considered to have progressed to AIDS if the following occurs: a laboratory test shows CD4+ T-Lymphocyte counts of less than 200 cells OR they are diagnosed with one or more AIDS defining conditions (specific serious illnesses).

## How you protect yourself

Don't have sex (be abstinent).

Use latex condoms each time you have sex.

Develop skills to negotiate safer sex. Know in advance how to discuss what you want sexually before you have sex.

Don't have sex under influence of alcohol and drugs. Using alcohol and other drugs in sex rarely leads to safer sex.

Don't share needles.

## HIV Test

If you are at risk, get tested regularly where you have access to pre-test and post-test counseling and referral services for further psychological and assistance support.

You can get tested either anonymously (where you don't have to give your name) or confidentially (where you give your name and contact information to the testing agency).

## For free anonymous or confidential HIV testing visit:

CommunityHealth&ResearchCenter, HIV/AIDS & STD  
Prevention Program: 6450 Maple RD, Dearborn, MI 48126  
Phone: (313) 216-2202 EXT. 253

Detroit Health Dept.: (313) 876-4000.  
Funded US congress of mayors



6450 Maple Road  
Dearborn, Michigan 48126  
(313) 216-2202

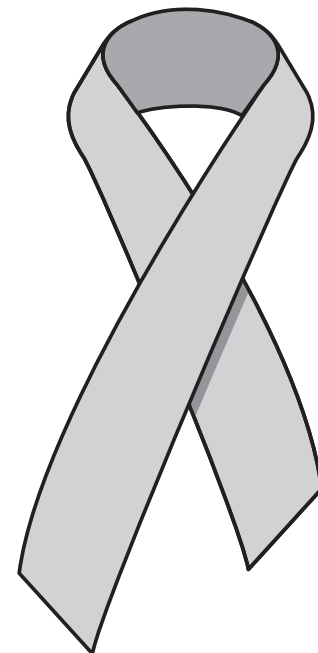
It is illegal to reprint or reproduce this brochure.  
Additional copies can be obtained by contacting the  
Arab Community Center for Economic and Social Services.

© Copyright 2005. ACCESS

Arab Community Center  
for Economic and Social Services

# ACCESS

## HIV / AIDS & STD Prevention Program



المركز العربي للخدمات  
الاقتصادية والاجتماعية

.....

برنامج الوقاية من الايدز  
والأمراض الجنسية

## What is HIV?

HIV (Human Immunodeficiency Virus) is the virus that causes AIDS. This virus may be passed from one person to another when infected blood, semen, or vaginal secretions come in contact with an uninfected person's broken skin or mucous membranes\*. In addition, infected pregnant women can pass HIV to their baby during pregnancy or delivery, as well as through breast-feeding. People with HIV have what is called HIV infection. Some of these people will develop AIDS as a result of their HIV infection.

\* A mucous membrane is wet, thin tissue found in certain openings to human body. These can include the mouth, eyes, nose, vagina, rectum, and opening of the penis.

## What is AIDS?

AIDS stands for Acquired Immunodeficiency Syndrome. Acquired – means that the disease is not hereditary. Immunodeficiency – A breakdown of the body's defense system Syndrome – A group of related disorders and symptoms.

AIDS is the severe, life-threatening condition caused by HIV. Most people infected with HIV seem healthy, and many do not realize they have been infected. Without treatment, most people with HIV infection will develop serious symptoms at some point in the future.

HIV primarily infects certain white blood cells that manage the operation of the immune system. This leaves the person with HIV infection vulnerable to a number of life-threatening illnesses.

## HIV and Transmission

Nobody catches HIV the same way one catches a cold. HIV is a fragile virus and does not survive long enough outside the body to be caught from the air, or in water, or off objects and surfaces. It is transmitted by semen and other sexual fluids (pre-cum), blood, vaginal fluids, and breast milk. HIV is not transmitted by saliva (spit), sweat, tears or urine.

### HIV is most commonly transmitted by:

• Unprotected sex (anal, vaginal or oral) with an HIV-infected person. Anal intercourse (sex in the butt) is more likely to allow HIV transmission. HIV is more likely to be transmitted to the receptive (bottoming) partner than to the insertive (topping) partner in both vaginal and anal intercourse, but penetrative sex (topping) can result in HIV transmission too. Oral sex is believed to be less Risky for acquiring or transmitting HIV, but there have been a few recorded cases of HIV transmission from performing oral sex on someone with HIV infection.

• Sharing needles or injection equipment (works) with someone who is HIV infected. Needle or equipment sharing, no matter what substance is injected, may cause infected blood to be injected directly into the bloodstream.

• A mother who is infected with HIV may transmit the virus to her infant during pregnancy, birth, or by breastfeeding.

– عن طريق الدم وذلك في حال المشاركة في استخدام نفس معدات الحقن أو الإبر وبغض النظر عن طبيعة المادة المحقونة حيث يتم إنتقال الفيروس من المصاب الى السليم.  
– الأم التي تحمل فيروس HIV يمكن أن تنقله إلى طفلها أثناء الحمل أو الولادة أو بالإرضاع عن طريق الثدي.

### أعراض الإصابة بفيروس HIV

في المراحل الأولى من دخول الفيروس، معظم الأشخاص لا يشكون من أية أعراض واضحة. بعد ذلك تصبح الأعراض مثل تلك التي ترافق الأمراض الخفيفة كالإنفلونزا ولكنها تستمر وتكون أكثر شدة، ومصحوباً بحرارة مرتفعة وغير معروفة السبب. التعرق الليلي المتكرر، وكذلك فإن تضخم العقدة البلغمية، ونقص الوزن هي من الأعراض الشائعة الحدوث.

تعتبر حالة الأشخاص الحاملين لفيروس HIV قد تطورت إلى الإصابة بمرض الإيدز إذا وصل النقص في عدد الكريات البيض اللمفاوية المسماة CD4 إلى أقل من 200 في 1 ملم<sup>3</sup> من الدم أو أنهم شخصوا بواحد أو أكثر من شروط مرض الإيدز المتعارف عليها (أنواع متخصصة من الأمراض).

### كيف تقي نفسك؟

– لا تمارس الجنس.  
– ضرورة إستعمال العازل المطاطي المرين في كل مرة تمارس فيها الجنس.  
– تزود بالمعلومات المطلوبة التي تكفل لك حسن التصرف والوقاية أثناء ممارسة العلاقات الجنسية. عليك أن تعرف مسبقاً كيف تناقش ما تريده من الوقاية خلال ممارسة الجنس قبل المباشرة به.  
– لا تمارس الجنس وأنت تحت تأثير الكحول والمواد أو الأدوية المخدرة لأنك بهذه الحالة لا تضمن الممارسة بشكل وقائي وآمن.  
– لا تشارك الآخرين إستخدام نفس الإبر أو الحقن.

### الكشف عن الفيروس HIV

عليك القيام بالفحص الخاص بكشف هذا الفيروس بصورة منتظمة. مراكز الفحص تقدم عادة خدمات الإستشارة، وكذلك خدمات الإحالة إلى مراكز الرعاية والدعم النفسي عند الحاجة.

يمكن لك أن تجري هذا الفحص إما بدون إعطاء إسمك أو بضمان السرية التامة حيث بإمكانك أن تعطي إسمك ونوعية الإتصال بك إلى المركز الذي يتم إجراء الفحص فيه.

إذا كنت راعياً في إجراء هذا الفحص أو الحصول على المواد التقييية باللغتين الإنكليزية والعربية، إتصل ببرنامج "الوقاية من الإيدز والأمراض الجنسية" على:

المركز العربي للخدمات الإقتصادية والإجتماعية ACCESS

٦٤٥٠ مايل، ديربورن، ميشيغن ٤٨١٢٦

تليفون: ٢٢٠٢-٢١٦-٣١٣ فرج: ٢٥٣

أو مديرية صحة ديترويت على الرقم: ٤٠٠٠-٨٧٦-٣١٣

## برنامج الوقاية من الإيدز والأمراض الجنسية

### ما هو فيروس HIV ؟

HIV هو اختصار لإسم الفيروس الذي يسبب مرض نقص المناعة المكتسب عند الإنسان والذي يعرف باسم مرض الإيدز. هذا الفيروس يمكن أن ينتقل من شخص لآخر بواسطة الدم أو السائل المنوي أو مفرزات المهبل إذا كانت ملوثة به، وذلك عند ملامسة هذه السوائل لحدوث في جلد الشخص السليم أو في أغشيته المخاطية. كذلك يمكن أن تنقل النساء الحوامل فيروس HIV إلى أجنهن خلال فترة الحمل أو أثناء الوضع أو بواسطة الإرضاع عن طريق الثدي. بعض هؤلاء الأشخاص الحاملين لفيروس HIV يمكن أن يتطور الوضع عندهم إلى أن يصبحوا مصابين بمرض الإيدز.  
الأغشية المخاطية هي تلك الأنسجة الرقيقة الرطبة التي تبطن فوهات معينة من بدن الإنسان مثل: الفم، العينين، الأنف، المهبل، الشرج والمستقيم، وفتحة القضيب.

### ما هو مرض الإيدز ؟

هو إختصار لإسم مرض نقص المناعة المكتسب. وهو مرض مكتسب يصاب به الشخص أثناء حياته وليس وراثياً. وحيث أنه يؤدي إلى نقص وتخریب جهاز المناعة والدفاع الذاتي في جسم الإنسان، لذا يعتبر مرض الإيدز أخطر تهديد للحياة يسببه الفيروس HIV .  
معظم الأشخاص الحاملين لفيروس HIV يبدون لمدة طويلة نسبياً كأنهم في حالة صحية عادية، وقد لا يعرف الكثيرون منهم أنهم يحملون هذا الفيروس. لكن في غياب المعالجة الفعالة معظم الحاملين لهذا الفيروس ستطور حالتهم الصحية وسيصابون في وقت ما بأعراض خطيرة.

فيروس HIV يدمر أساساً أنواع معين من كريات الدم البيضاء في جسم الإنسان التي تقوم بمهمة المناعة والدفاع الذاتي ضد مختلف أنواع الجراثيم الغازية. ونتيجة ذلك يصبح الشخص أكثر إستعداداً وقابلية للإصابة بعدد من الأمراض الخطيرة المهددة لحياته.

### إنتقال فيروس HIV :

فيروس HIV هش وضعيف للغاية. ولا يستطيع العيش فترة طويلة خارج الجسم. لذا لا ينتقل عن طريق الهواء أو الماء أو بواسطة البعوض أو بالاتصال السطحي أو الأشياء الملموسة. كما ويقتله الماء والصابون والمواد المعقمة الأخرى كالكحول والأوكسجين والكلورين والايوزول.

أما كيفية انتقال الفيروس الأكثر شيوعاً، فيمكن أن يتم:

– ممارسة الجنس بدون إستعمال أساليب الوقاية (عن طريق الشرج، المهبل أو الفم).  
ممارسة الجنس عن طريق الشرج (المؤخرة) هي أكثر الطرق التي تسح بانتقال الفيروس. وغالباً ما يكون الإنتقال من الشخص الفاعل إلى الشخص المستقبل أثناء عملية الجماع. وأحياناً يمكن حتى للشخص الفاعل أن يأخذ الفيروس من الشريك كما في الجماع الشرجي. كما هو شائع أن ممارسة الجنس عن طريق الفم هي أقل خطورة لاكتساب أو إنتقال فيروس HIV ، ولكن يوجد عدة حالات قد سجلت إنتقال هذا الفيروس عن طريق ممارسة الجنس عن طريق الفم مع شخص مصاب بفيروس HIV .